

Synergies

Roumanie

Coordonné par Anca Cosăceanu, Laura Pavel
et Anamaria Fălăuș

Approches du sens. Perspectives littéraires,
didactiques et linguistiques

Revue du GERFLINT
Cluj-Napoca 2010

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU



Synergies - Roumanie : revue du Programme de diffusion scientifique francophone mondial en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Ce numéro a été publié avec le concours de l'AUF.

Périodicité : Annuelle

ISSN : 1841-8333

Imprimé en Pologne en 2010

Sous les presses de Zakład Graficzny Colonel s.c. - ul. Dąbrowskiego 16
30-532 Krakow Tél. (012) 423-66-66

Conception graphique : Jakub Pierzchala

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

Approches du sens. Perspectives littéraires, didactiques et linguistiques

Sommaire

Anca Cosăceanu, Laura Pavel, Anamaria Fălăuș, Préface	5
I. Dossier littéraire Coordination : Laura Pavel, Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca	9
Corin Braga, Norman Manea et les univers concentrationnaires	11
Laura Pavel, L'onirisme esthétique roumain - stratégies textuelles face à l'utopie idéologique	21
Alex Goldiș, La critique roumaine de l'après-guerre et les renouvellements occidentaux	33
Călin Teuțișan, Nichita Stănescu - Éros et anthropocentrisme symbolique	39
Ruxandra Cesereanu, L'alchimie scripturale chez Andrei Codrescu	51
Crina-Magdalena Zărnescu, Ulysse ou le retour différé. Approche mytho-poétique de quelques proses de Mircea Eliade	63
Adriana Stan, <i>Chronique</i> - Adrian Lăcătuș, « Modernitatea conservatoare. Aspecte ale culturii Europei Centrale » - Eugen Negrici, « Iluziile literaturii române » - Paul Cornea, « Delimitări și ipoteze »	71
Alex Goldiș, <i>Chronique</i> - Nicolae Manolescu, « Istoria critică a literaturii române »	80

- 85 **II. Dossier didactique**
Coordination : Anca Cosăceanu, Université de Bucarest
- 87 **Diana Ioniță,**
Les catégories abstraites - de la sémantique cognitive à la didactique des langues
- 99 **Cristina Tamaș, Monica Vlad,**
Lecture et compréhension du sens des textes. Les questions de la psychologie cognitive et les pistes ouvertes par la didactique du FLE...
- 107 **Carmen Avram, Agnès Salinas,**
Représentations sémantico-lexicales et hypothèses de traduction en roumain pour des mots inconnus en français langue étrangère et langue des affaires
- 121 **Sandra Dias Loguercio,**
Construction du sens lors de la lecture en langue étrangère et lexicographie pédagogique : quels points de convergences peut-on envisager ?
- 145 **Maria-Cristina Obae,**
Pronoms personnels et images dans des manuels de FLE roumains
- 153 **III. Dossier linguistique**
Coordination : Anamaria Fălăuș, Université de Nantes
- 155 **Ana-Maria Cozma,**
La construction discursive de la signification : le point de vue argumentatif
- 177 **Oana Draga,**
Pour une analyse décompositionnelle des noms propres toponymiques - modèle de représentation sémantique
- 195 **Thierry Pagnier,**
La nomination des couleurs et des bruits par des élèves de 7 à 9 ans. Une lecture sociolinguistique du concept de nomination
- 215 **Anamaria Fălăuș,**
Les indéfinis dépendants : le cas du roumain
- 233 **Tania Collani,**
La génération du sens une lecture du « Catalogue Samuel » de Magritte et Nougé
- 241 **André Petit Jean,**
Actes de langage et textualité dramatique : aspects linguistiques et didactiques